



Генеральная Ассамблея: GENERAL

A/AC.254/4/A dd.2  
15 December 1998

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

Специальный комитет по разработке  
конвенции против транснациональной  
организованной преступности  
Первая сессия  
Вена, 19-29 января 1999 года

ПРОЕКТ ПРОТОКОЛА ПРОТИВ НЕЗАКОННОГО ИЗГОТОВЛЕНИЯ И ОБОРОТА  
ОГНЕСТРЕЛЬНОГО ОРУЖИЯ, БОЕПРИПАСОВ И ДРУГИХ СООТВЕТСТВУЮЩИХ МАТЕРИАЛОВ,  
ДОПОЛНЯЮЩИЙ ПРОЕКТ КОНВЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПРОТИВ ТРАНСНАЦИОНАЛЬНОЙ ОРГАНИЗОВАННОЙ ПРЕСТУПНОСТИ

Предложение, представленное Канадой

Государства - участники настоящего Протокола,

- a) глубоко озабочены тем, что оборот от страха перед преступностью является основными условиями международного сотрудничества и устойчивого развития государств и что международный незаконный оборот и злоупотребление огнестрельным оружием в преступных целях глубоко связаны с безопасностью каждого государства и угрожают благополучию народов и их социально-экономическому развитию,
- b) будучи обеспокоены увеличением на международном уровне незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, боеприпасов и других соответствующих материалов и связанными с этим серьезными проблемами,
- c) вновь подтверждая что государствам-участникам должны уделять первоочередное внимание предупреждению борьбы и пресечению незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, боеприпасов и других соответствующих материалов, поскольку эти виды деятельности связаны с оборотом наркотиков, терроризмом, транснациональной организованной преступностью, наемничеством и другими преступными деяниями,
- d) учитывая настоятельную потребность принятия всеми государствами, особенно государствами-крупными производителями, экспортерами и импортерами оружия, надлежащих мер для предупреждения борьбы и пресечения незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, боеприпасов и других соответствующих материалов,
- e) будучи убеждены, что для борьбы с незаконным изготовлением и оборотом огнестрельного оружия, боеприпасов и других соответствующих материалов требуется

международное сотрудничество, обмен информацией и принятие других соответствующих мер на национальном, региональном и глобальном уровнях,

f) признавая важность укрепления существующих международных механизмов поддержки правоохранительных органов, таких как база данных системы учета оружия и взрывчатых веществ Международной организации уголовной полиции (Интерпол) в целях предупреждения борьбы и пресечения незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, боеприпасов и других соответствующих материалов,

g) подчеркивая что содействие распространению согласованных мер контроля в области импорта и экспорта над легитимным международным движением огнестрельного оружия, боеприпасов и других соответствующих материалов в дополнение к системе процедур их применения играет важную роль в предупреждении незаконного международного оборота огнестрельного оружия, его компонентов и комплектующих деталей, а также боеприпасов

h) отмечая что в государствах сложились различные культурные и исторические традиции изготовления огнестрельного оружия и что расширение международного сотрудничества в целях пресечения незаконного транснационального оборота огнестрельного оружия не направлено на то чтобы препятствовать или ограничивать такие виды законного досуга и отдыха как охота или туризм в целях занятия спортивной стрельбой охотой, а также другие признаваемые государствами участниками формы законного владения и пользования огнестрельным оружием

i) напоминая что у государств-участников настоящего Протокола имеются свои собственные национальные законы и правила касаются огнестрельного оружия, боеприпасов и других соответствующих материалов и подчеркивая что данный Протокол не обязывает государств-участников принимать законодательство или правила в отношении собственности, владения или торговли огнестрельным оружием, предназначенным исключительно для внутреннего пользования и что государства-участники будут применять эти законы и правила в соответствии с настоящим Протоколом,

договорились о нижеследующем:

## Статья I

### Связь с Конвенцией Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности

Настоящий Протокол дополняет Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, совершенную ~~(далее именуемую Конвенция)~~ и для государств-участников Конвенции и Протокола эти два документа рассматриваются как единый документ.

## Статья II

### Определения

Для целей настоящего Протокола используются следующие определения:

a) "боеприпасы" - комплект взрывчатых веществ или его составные части, включая гильзы, капсюли, метательные взрывчатые вещества, пули или снаряды, используемые в огнестрельном оружии

b) "контролируемая поставка" - способ обеспечения вывоз, провоз или ввоз на территорию одного или более государств незаконных или поставленных партий огнестрельного оружия, боеприпасов и других соответствующих материалов с ведома и под наблюдением

компонентом органов этого государства или этих государств в целях выявления лиц, причастных к совершению правонарушений, указанных в статье V настоящего Протокола;

c) "огнестрельное оружие" - любое стрелковое оружие, предназначенное или могущее быть легко приспособленным для усерения пули или снаряда под действием взрывчатого вещества, включая любую раму или стрелковую коробку для такого стрелкового оружия, но не включая старинное огнестрельное оружие, изготовленное до XVIII века, или его модели;

d) "незаконное изготовление" - изготовление или сборка огнестрельного оружия, боеприпасов и других соответствующих материалов:

- i) из находившихся в незаконном сборке компонентов или комплектующих деталей; или
- ii) без соответствующей лицензии компетентного национального органа государства-участника, в котором осуществляется изготовление или сборка; или
- iii) без маркировки огнестрельного оружия в ходе его изготовления;

e) "незаконный оборот" - импорт, экспорт, приобретение, продажа, доставка, хранение или передача огнестрельного оружия, боеприпасов и других соответствующих материалов с территории или по территории одного государства-участника на территорию другого государства-участника без соответствующей санкции какого-либо из этих государств-участников;

f) "другие соответствующие материалы" - любые компоненты, комплектующие детали или запасные части огнестрельного оружия, необходимые для его функционирования, или вспомогательные устройства, которые могут прилагаться к огнестрельному оружию и усиливать его поражающее действие.

### Статья III

#### Цель

Цель настоящего Протокола заключается в содействии развитию и облегчению сотрудничества между государствами-участниками Котского и Конвенции в связи с незаконным изготовлением и оборотом огнестрельного оружия, боеприпасов и других соответствующих материалов.

### Статья IV

#### Охват

Настоящий Протокол применяется ко всем классам продавцам на коммерческой основе огнестрельного оружия, боеприпасов и других соответствующих материалов, но не применяется к межгосударственным сделкам с ними или к их передаче для целей национальной безопасности.

### Статья V

#### Криминализация

1. Каждое государство-участник примет такие законодательные или другие меры, какие могут потребоваться, чтобы рассматривать в качестве правонарушения в соответствии со своим внутригосударственным законодательством, в случае умышленного совершения:

a) незаконный оборот огнестрельного оружия, боеприпасов и других соответствующих материалов; и

b) незаконное изготовление огнестрельного оружия, боеприпасов и других соответствующих материалов.

2. С учетом соответствующих конституционных положений и основных принципов правовой системы государства-участника условия правонарушений, признанные таковыми в соответствии с предыдущим пунктом, будут включать участие, причастность или вступление в преступный сговор с целью совершения таких правонарушений, покушение на совершение таких правонарушений, а также пособничество, посредничество или содействие в том числе с целью совершения таких правонарушений.

## Статья VI

### Юрисдикция<sup>1</sup>

Каждое государство-участник примет такие меры, какие могут потребоваться для обеспечения его юрисдикции в соответствии со статьей 9 Конвенции в отношении правонарушений, признанных таковыми в соответствии с настоящим Протоколом.

## Статья VII

### Конфискация<sup>2</sup>

1. Государства-участники обязуются в соответствии со статьей 7 Конвенции конфисковать огнестрельное оружие, боеприпасы и другие соответствующие материалы, которые были незаконно изготовлены или находились в незаконном обороте.

2. Государства-участники принимают необходимые меры с тем чтобы все огнестрельное оружие, боеприпасы и другие соответствующие материалы, конфискованные или изъятые в результате незаконного изготовления или нахождения в незаконном обороте, не попали в руки частных лиц или предприятий путем продажи с аукциона, распродажи или другими путями.

## Статья VIII

### Документация

1. Каждое государство-участник хранит в течение не менее десяти лет информацию, необходимую для отслеживания и идентификации незаконно изготовленного и находящегося в незаконном обороте огнестрельного оружия, которая может способствовать выполнению его обязательств.

2. Документация о слежке, совершенной на основании конкретного сертификата, хранится в течение не менее десяти лет после завершения слежки. Государства-участники информируют друг друга об учреждениях, ответственных за хранение такой документации.

---

В зависимости от окончательной реакции Конвенции потребоваться в этом положении может отсылка или в него необходимо будет внести изменения.

В окончательном тексте этой статьи будет учтено общее положение Конвенции о конфискации. Если это положение окажется неприменимым или недостаточным для конкретных целей раздела данного Протокола, то статью необходимо будет доработать.

3. Государства-участники могут все же вложить для юнвортвции своей документации с целью повышения эффективности взаимного доступа к такой информации.

### Статья IX

#### Маркировка огнестрельного оружия

1. Для целей идентификации и отслеживания огнестрельного оружия государства-участники:

- a) требуют нанесения в процессе изготовления любого огнестрельного оружия соответствующей маркировки с указанием наименования его изготовителя, места изготовления и номера серии;
- b) требуют наличия соответствующей маркировки на любом импортируемом огнестрельном оружии, позволяющей определить наименование и адрес импортера; и
- c) требуют наличия соответствующей маркировки на любом огнестрельном оружии конфискованном или изъятом в соответствии со статьями настоящего Протокола, которое предназначено для официального использования.

2. Государства-участники горячо предпринимать все необходимые меры, препятствующие удалению маркировки.

### Статья X

#### Недопущение использования описанного огнестрельного оружия

Государства-участники горячо не стали эдложны рассмотреть вопрос о принятии необходимых мер по недопущению использования описанного огнестрельного оружия в том числе в соответствующих случаях путем криминализации.

### Статья XI

#### Общие требования к системам экспортно-импортных и транзитных разрешений или лицензий

1. Государства-участники устанавливают и применяют эффективную систему экспортно-импортных и международных транзитных разрешений или лицензий на перевозку огнестрельного оружия, боеприпасов и других соответствующих материалов.

2. Государства-участники не разрешают транзитную перевозку огнестрельного оружия, боеприпасов и других соответствующих материалов до представления получающими государствами-участниками соответствующих лицензий или разрешений.

3. Государства-участники горячо чем разрешить экспорт партии огнестрельного оружия, боеприпасов и других соответствующих материалов, убеждаясь в том что государства импорта и транзита предоставили соответствующие лицензии или разрешения.

4. Импортирующее государство-участник по соответствующей просьбе информирует экспортное государство-участник о получении отправных партий огнестрельного оружия, боеприпасов и других соответствующих материалов.

### Статья XII

## Меры безопасности

Государства-участники в целях недопущения утраты или утечки огнестрельного оружия, боеприпасов и других соответствующих материалов обязаны принимать необходимые меры для обеспечения безопасности огнестрельного оружия, боеприпасов и других соответствующих материалов импортируемых, экспортируемых или перевозимых транзитом через их соответствующие территории.

### Статья XIII

#### Усиление мер контроля в пунктах экспорта

Каждое государство-участник принимает такие меры, которые могут потребоваться для выявления и предупреждения незаконного оборота огнестрельного оружия, боеприпасов и других соответствующих материалов между его территориями и территориями других государств-участников путем усиления мер контроля в пунктах экспорта.

### Статья XIV

#### Обмен информацией<sup>3</sup>

1. Без ущерба для статей 9 и 10 Конвенции государства-участники обмениваются между собой в соответствии со своим внутренним законодательством и действующими договорами необходимой информацией по таким вопросам, как:

a) законы, изготовители, торговля, импортеры, экспортеры и там где это возможно перевозчики огнестрельного оружия, боеприпасов и других соответствующих материалов

b) способы сокрытия, используемые при незаконном изготовлении или обороте огнестрельного оружия, боеприпасов и других соответствующих материалов и методы выявления фактов такого незаконного изготовления или оборота;

c) маршруты, обычно используемые преступными организациями, занимающимися незаконным оборотом огнестрельного оружия, боеприпасов и других соответствующих материалов

d) законодательный опыт, практика и меры по предупреждению, борьбе и пресечению незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, боеприпасов и других соответствующих материалов; и

e) методы, практика и законодательство, направленные на борьбу с отмыванием денег, связанных с незаконным изготовлением и оборотом огнестрельного оружия, боеприпасов и других соответствующих материалов.

2. Государства-участники предоставляют и в случае необходимости обмениваются между собой соответствующей научно-технической информацией в интересах правоохранительных органов, с тем чтобы улучшить свои возможности по предупреждению, обнаружению и расследованию фактов незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, боеприпасов и других соответствующих материалов и привлечению правонарушителей к этому лицу, к уголовной ответственности

---

<sup>3</sup>Вполне возможно, что в Конвенцию будет включено общее положение об обмене информацией. Аналогичное положение рекомендуется включить и в Протокол. В окончательном тексте это положение необходимо будет сослаться на соответствующую статью (статьи) Конвенции.

3. Государству-участники сотрудничают в отслеживании огнестрельного оружия, боеприпасов и других соответствующих материалов, которые, как представляется, были незаконно изготовлены или находились в незаконном обороте. Такое сотрудничество включает незамедлительное предоставление точных сведений по запросам об оказании помощи в отслеживании такого огнестрельного оружия, боеприпасов и других соответствующих материалов.

## Статья XV

### Сотрудничество

1. Государству-участники осуществляют сотрудничество на двустороннем, региональном и международном уровнях в целях предупреждения борьбы и пресечения незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, боеприпасов и других соответствующих материалов.

2. Государству-участники назначают национальный орган или должностное лицо для связи между государствами-участниками по вопросам, связанным с настоящим Протоколом.

## Статья XVI

### Обмен опытом и подготовка кадров<sup>4</sup>

1. Государству-участники сотрудничают в разработке программ подготовки кадров и обмена опытом между компетентными должностными лицами и оказывают друг другу помощь и содействие в доступе к оборудованию и технологиям, используя которые можно эффективно осуществлять настоящий Протокол.

2. Государству-участники сотрудничают друг с другом и в соответствующих случаях с компетентными международными организациями с тем чтобы обеспечить на своей территории надлежащую подготовку кадров в целях предупреждения борьбы и пресечения незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, боеприпасов и других соответствующих материалов. Такая подготовка кадров должна включать в себя, в частности, следующие темы:

a) идентификация и отслеживание огнестрельного оружия, боеприпасов и других соответствующих материалов;

b) сбор оперативной информации, особенно в целях выявления лиц, занимающихся незаконным изготовлением и торговлей огнестрельным оружием, боеприпасами и другими соответствующими материалами, используемых методов перевозки и способов сокрытия, и

c) повышение эффективности работы сотрудников, ответственных за пресечение довода и выявление на регулярных и временных пунктах въезда и выезда, находящихся в незаконном обороте огнестрельного оружия, боеприпасов и других соответствующих материалов.

## Статья XVII

### Конфиденциальность

---

<sup>4</sup> Вполне возможно, что в Кувейте будет введено более строгое положение об обмене опытом и подготовке кадров. Аналогичное положение целесообразно было бы включить и в настоящий Протокол. В конечном итоге это положение необходимо будет согласовать на соответствующую сессию (сессии) Кувейта.

С учетом обязательств, налагаемых на государству-участника его конституцией или международными соглашениями, каждое государству-участник гарантирует конфиденциальность любой получаемой им от другого государству-участника информации, включая закрытую информацию, связанную с коммерческими сделками в случае обращения к ним с соответствующей просьбой государству-участника, предоставляющего такую информацию. Если по причинам правого характера такая конфиденциальность не может быть обеспечена государству-участник, предоставившее такую информацию, уведомляется об этом до ее разглашения.

## Статья XVIII

### Техническая помощь<sup>5</sup>

1. Государству-участники сотрудничают друг с другом и в случае необходимости с соответствующими международными организациями в предоставлении государству-участникам по их просьбе технической помощи, необходимой для укрепления их возможностей в области предупреждения борьбы и пресечения незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, боеприпасов и других соответствующих материалов в том числе технической помощи по вопросам, указанным в статье XVIII.

## Статья XIX

### Заключительные положения

1. Настоящий Протокол открыт для подписания всеми государствами с..в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

2. Настоящий Протокол подлежит ратификации, принятию или утверждению. Ратификационные грамоты и документы о принятии или утверждении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

### Примечания:

Возможно, по следующим предметам придется разработать дополнительные положения в зависимости от наличия соответствующих положений в Конвенции, если будет решено, что для борьбы с незаконным оборотом огнестрельного оружия международно-правовым инструментам следует придавать большую конкретность или гибкость, чем это предусмотрено в положениях Конвенции:

a) взаимная правовая помощь. Потребуется обеспечить, чтобы в интересах тех государств, которые требуют конкретности в своих соглашениях о взаимной правовой помощи, предмет рассмотрения Протокола был упомянут ссылками в положениях Конвенции;

b) контролируемая поставка. Учитывая особые условия трансграничного оборота, желательно разработать положение о контролируемой поставке. Если в Конвенцию не будет включено положение о контролируемой поставке, то в статье необходимо включить положение, основанное на статье Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ, ~~и~~ и соответствующее определение;

---

<sup>5</sup> В окончательном тексте это положение необходимо будет сослаться на соответствующую статью (статьи) Конвенции.



с) выда Порубе ся беге и ч бы в и н т е р е с а х т е х г о у д а р с т в л ю с т в е т р е б у т к о н к р е н с и в о в с л а с л е н и х о в ы д а ч е р е м е т р а с с м о т р е н и я П о л о с к а б ы л у ч т е н у т с с ы л к а м и в п о л о ж е н и я х К о н в е н ц и и.